

## 443354-2026 - Kompetizzjoni

**Il-Ġermanja – Servizzi ta' perizja, kostruzzjoni, inġinerija u spezzjoni – GP Neubau Schachtpumpwerke mit Betriebsgebäuden**  
**OJ S 122/2026 29/06/2026**  
**Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard - Avviż tal-bidla**  
**Servizzi**

### 1. Xerrej

---

#### 1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Berliner Wasserbetriebe

Email: [vergabe-ing@bwb.de](mailto:vergabe-ing@bwb.de)

Tip legali tax-xerrej: Korp irregolat bil-liġi pubblika, ikkontrollat minn awtorità reġjonali

Attività tal-awtorità kontraenti: Affarijiet ekonomiċi

### 2. Proċedura

---

#### 2.1. Proċedura

Titlu: GP Neubau Schachtpumpwerke mit Betriebsgebäuden

Deskrizzjoni: Generalplanungsleistungen für den Neubau von 3 Schachtpumpwerken mit Betriebsgebäuden, LPH 1 bis 8

Identifikatur tal-proċedura: 4296cce3-17ac-410c-853d-d4d46d2541d8

Identifikatur intern: EK-B\_F-2026-0013

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

##### 2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71000000 Servizzi ta' perizja, kostruzzjoni, inġinerija u spezzjoni

##### 2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Neue Jüdenstr. 2

Belt: Berlin

Kodiċi postali: 10179

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Berlin (DE300)

Pajjiż: Il-Ġermanja

##### 2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: Siehe Anlage zur Auftragsbekanntmachung Die für die Erbringung der Leistungen verantwortliche(n) Person(en) muss/müssen die Qualifikation als Ingenieur im Sinne des § 75 VgV besitzen.

**Baži legali:**

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

##### 2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż

Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali: Es gelten die gesetzlichen Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB. Unternehmen müssen das Nichtvorliegen der Ausschlussgründe in der Regel durch Eigenerklärungen nachweisen.

## 5. Lott

---

### 5.1. Lott: LOT-0000

Titlu: GP Neubau Schachtpumpwerke mit Betriebsgebäuden

Deskrizzjoni: Teilprojekt 1: P.23798 - APw Treptow (APw Trp) Teilprojekt 2: P.22952 - APw Karlshorst I und ADL (APw Kht I) Teilprojekt 3: P.24926 - APw Rosenthal (APw Ros)

Identifikatur intern: LOT-0000

#### 5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71000000 Servizi ta' perizja, kostruzzjoni, inġinerija u spezzjoni

##### **Għażliet:**

Deskrizzjoni tal-għażliet: Die Beauftragung erfolgt in 3 Beauftragungsstufen:

Beauftragungsstufe I (Leistungsphase 1 - 3) Beauftragungsstufe II (Leistungsphase 4 - 5)

Beauftragungsstufe III (Leistungsphase 6 - 8) Die Beauftragung der Stufe 1 erfolgt fest mit Zuschlagserteilung. Die Beauftragung der weiteren Beauftragungsstufen steht im freien Belieben des AG und erfolgt gesondert durch einseitige schriftliche Erklärung gegenüber dem AN (Option zugunsten des AG), jedoch spätestens 6 Monate nach Beendigung der bis dahin beauftragten Stufe. Wird eine weitere Beauftragungsstufe beauftragt, gelten für diese die Bestimmungen dieses Vertrages. Der AG behält sich vor, die Beauftragung auf Teilleistungen einzelner Beauftragungsstufen oder auf einzelne Abschnitte der Baumaßnahme zu beschränken. Der AG behält sich vor, mehrere Beauftragungsstufen zusammen zu beauftragen. Mit den Leistungen späterer Beauftragungsstufen darf erst begonnen werden, wenn der AG die entsprechenden Beauftragungsstufen im Wege des Leistungsabrufes beauftragt hat.

#### 5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 02/10/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 14/09/2034

#### 5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 2

Informazzjoni oħra dwar it-tiġdid: Beauftragungsstufe I (erfolgt mit Zuschlagserteilung): APw Trp: August 2026 - April 2029 APw Kht I + ADL: August 2026 - August 2029 APw Ros: August 2026 - April 2029 Beauftragungsstufe II (optional): APw Trp: Juli 2029 - Mai 2030 APw Kht I + ADL: November 2029 - Oktober 2030 APw Ros: Juli 2029 - Mai 2030 Beauftragungsstufe III (optional): APw Trp: Juni 2030 - November 2033 APw Kht I + ADL: Oktober 2030 - August 2034 APw Ros: Juni 2030 - November 2033

#### 5.1.6. Informazzjoni ġenerali

##### **Parteċipazzjoni riżervata:**

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Rekwiżit tal-offerta

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:freelance#, Die für die Erbringung der Leistungen verantwortliche(n) Person(en) muss/müssen die Qualifikation als Ingenieur im Sinne des § 75 VgV besitzen.

#### **5.1.7. Akkwist strateġiku**

Għan tal-akkwist strateġiku: Ksib tal-oġettivi soċjali

Deskrizzjoni: Anforderungen nach dem Berliner Ausschreibungs- und Vergabegesetz (BerlAVG) und der Frauenförderverordnung des Landes Berlin (FFV)

Għan soċjali promoss: Oħrajn

#### **5.1.9. Kriterji tal-għażla**

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Siehe Direktlink auf Dokument mit Eignungskriterien: <https://vergabekooperation.berlin/NetServer/SelectionCriteria/54321-Tender-19d99bf6f35-2a1d178ae0740c51>

#### **5.1.10. Kriterji tal-għoti**

##### **Kriterju:**

Tip: Kwalità

Isem: Qualitätskriterium

Deskrizzjoni: Gesamthonorar

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 25

##### **Kriterju:**

Tip: Kwalità

Isem: Qualitätskriterium

Deskrizzjoni: Gewichteter Stundensatz

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 5

##### **Kriterju:**

Tip: Kost

Isem: Kostenkriterium

Deskrizzjoni: Konzepte und Arbeitsproben - BIM

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 15

##### **Kriterju:**

Tip: Kost

Isem: Kostenkriterium

Deskrizzjoni: Konzepte und Arbeitsproben - Personalorganisation

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 15

##### **Kriterju:**

Tip: Kost

Isem: Kostenkriterium

Deskrizzjoni: Personal - Projektleitung

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 20

##### **Kriterju:**

Tip: Kost

Isem: Kostenkriterium

Deskrizzjoni: Personal - Stellvertretende Projektleitung

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 20

#### 5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: [https://vergabekooperation.berlin/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=\\_Details&TenderOID=54321-Tender-19d99bf6f35-2a1d178ae0740c51](https://vergabekooperation.berlin/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19d99bf6f35-2a1d178ae0740c51)

#### 5.1.12. Termini tal-akkwist

##### Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Permess

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://vergabekooperation.berlin/NetServer/>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partekipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 27/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 59 Jiem

##### Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu pprezentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Fehlende Unterlagen, deren Vorlage mit dem Angebot gefordert waren, werden entsprechend der gesetzlichen Regelungen nachgefordert. Die Nachreichung hat ausschließlich über das Bietercockpit /Nachrichten zu erfolgen.

##### Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettag fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le Kundizzjonijiet relatati mat-tweġġ tal-kuntratt: Hinweis: Es bestehen gesonderte Anforderungen nach dem Berliner Ausschreibungs- und Vergabegesetz (BerlAVG), siehe Vergabeunterlagen.

Fatturazzjoni elettronika: Permess

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

#### 5.1.15. Tekniki

##### Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

##### Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

#### 5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tal-medjazzjoni: Vergabekammer des Landes Berlin

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer des Landes Berlin

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung oder in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Im Übrigen sind Verstöße gegen Vergabevorschriften innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen nach

Kenntnis gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Ein Nachprüfungsantrag ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der zuständigen Vergabekammer zu stellen (§ 160 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB)). Die o.a. Fristen gelten nicht, wenn der Auftraggeber gemäß § 135 Absatz 1 Nr. 2 GWB den Auftrag ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund eines Gesetzes gestattet ist. Setzt sich ein Auftraggeber über die Unwirksamkeit eines geschlossenen Vertrages hinweg, indem er die Informations- und Wartepflicht missachtet (§ 134 GWB) oder ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund eines Gesetzes gestattet ist, kann die Unwirksamkeit nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als sechs Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union (§ 135 GWB).

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Berliner Wasserbetriebe

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami: Vergabekammer des Landes Berlin

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partekipazzjoni: Berliner Wasserbetriebe

## 8. Organizzazzjonijiet

---

### 8.1. ORG-7001

Isem uffiċjali: Berliner Wasserbetriebe

Numru tar-registrazzjoni: DE136630247

Indirizz postali: Neue Jüdenstr. 2

Belt: Berlin

Kodiċi postali: 10179

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Berlin (DE300)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Punt ta' kuntatt: Einkauf Bauleistungen / EK-B/F

Email: [vergabe-ing@bwb.de](mailto:vergabe-ing@bwb.de)

Telefown: 0 0 0

Fax: 0 0 0

Indirizz tal-internet: [www.bwb.de](http://www.bwb.de)

Profil tax-xerrej: <https://vergabekooperation.berlin/>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partekipazzjoni

### 8.1. ORG-7004

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Landes Berlin

Numru tar-registrazzjoni: UST-ID DE296830277

Indirizz postali: Martin-Luther-Straße 105

Belt: Berlin

Kodiċi postali: 10825

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Berlin (DE300)  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Email: [vergabekammer@senwtf.berlin.de](mailto:vergabekammer@senwtf.berlin.de)  
Telefown: +49 30-90138316  
Fax: +49 30-90137613  
Indirizz tal-internet: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft-und-technologie/wirtschaftsrecht/vergabekammer/>  
**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**  
Organizzazzjoni tar-rieżami

#### 8.1. ORG-7005

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Landes Berlin  
Numru tar-reġistrazzjoni: UST-ID DE296830277  
Indirizz postali: Martin-Luther-Straße 105  
Belt: Berlin  
Kodiċi postali: 10825  
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Berlin (DE300)  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Email: [vergabekammer@senwtf.berlin.de](mailto:vergabekammer@senwtf.berlin.de)  
Telefown: +49 30-90138316  
Fax: +49 30-90137613  
Indirizz tal-internet: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft-und-technologie/wirtschaftsrecht/vergabekammer/>  
**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**  
Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami

#### 8.1. ORG-7006

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Landes Berlin  
Numru tar-reġistrazzjoni: UST-ID DE296830277  
Indirizz postali: Martin-Luther-Straße 105  
Belt: Berlin  
Kodiċi postali: 10825  
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Berlin (DE300)  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Email: [vergabekammer@senwtf.berlin.de](mailto:vergabekammer@senwtf.berlin.de)  
Telefown: +49 30-90138316  
Fax: +49 30-90137613  
Indirizz tal-internet: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft-und-technologie/wirtschaftsrecht/vergabekammer/>  
**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**  
Organizzazzjoni tal-medjazzjoni

#### 8.1. ORG-7007

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Numru tar-reġistrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83  
Belt: Bonn  
Kodiċi postali: 53119  
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Email: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

## 10. Bidla

---

Verżjoni tal-avviż preċedenti li għandu jinbidel

:

2b203405-690c-4946-a1b9-d8bd49b1047a-01

Raġuni ewlenija għall-bidla

:

Informazzjoni aġġornata

Deskrizzjoni

:

erneute Änderung Vergabeunterlagen inkl. Angebotsfristverlängerung

### 10.1. Bidla

Identifikatur tas-sezzjoni: LOT-0000

## Informazzjoni dwar l-avviż

---

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: f042bb60-01ac-4d8b-b56b-19b9dfd658c7 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbaġħat l-avviż: 26/06/2026 10:16:42 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant,

Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli ufficjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 443354-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 122/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 29/06/2026